



## CHAPTER A-9

## CHAPITRE A-9

### Apiary Inspection Act

### Loi sur l'inspection des ruchers

#### Chapter Outline

#### Sommaire

Definitions. . . . .	1
apiary — rucher	
bee-keeper — apiculteur	
inspector — inspecteur	
Minister — Ministre	
Appointment of inspectors and Provincial Apiarist. . . . .	2
Registration of bee-keepers. . . . .	3
Posting of name, address of bee-keeper. . . . .	3.1
Prohibition against possession of equipment. . . . .	3.2
Quarantine of bees. . . . .	4
Restrictions respecting diseased colonies. . . . .	5
Annual inspection and report. . . . .	6
Power of inspector. . . . .	7
Application for entry warrant. . . . .	7.1
Duty of inspector respecting diseased colonies. . . . .	8
Order for transfer of bees. . . . .	9
Notice to Provincial Apiarist of disease. . . . .	10
Rearing of queen bees. . . . .	11
Spraying of fruit trees. . . . .	12
Offences and penalty. . . . .	13
Protection against liability. . . . .	13.1
Regulations. . . . .	14
<b>SCHEDULE A</b>	

Définitions. . . . .	1
apiculteur — bee-keeper	
inspecteur — inspector	
Ministre — Minister	
rucher — apiary	
Nomination des inspecteurs et de l'apiculteur provincial. . . . .	2
Inscription des apiculteurs. . . . .	3
Enseigne établissant le nom et l'adresse de l'apiculteur. . . . .	3.1
Interdiction de posséder certain matériel apicole usagé. . . . .	3.2
Quarantaine des abeilles. . . . .	4
Restrictions relatives aux colonies malades. . . . .	5
Inspection annuelle et rapport. . . . .	6
Pouvoir de l'inspecteur. . . . .	7
Demande pour un mandat d'entrée. . . . .	7.1
Devoir d'un inspecteur en cas de colonies malades. . . . .	8
Ordre de transfert des abeilles. . . . .	9
Notification des maladies à l'apiculteur provincial. . . . .	10
Élevage de reines. . . . .	11
Arrosage des arbres fruitiers. . . . .	12
Infractions et peines. . . . .	13
Exemption de responsabilité sauf en cas de négligence. . . . .	13.1
Règlements. . . . .	14
<b>ANNEXE A</b>	

**Definitions****1** In this Act

“apiary” means a place where bees are kept; (*rucher*)

“bee-keeper” means a person who owns bees or has bees in his possession; (*apiculteur*)

“inspector” means an inspector of apiaries; (*inspecteur*)

“Minister” means the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. (*Ministre*)

R.S., c.7, s.1; 1967, c.38, s.2; 1986, c.8, s.9; 1996, c.25, s.5; 2000, c.26, s.19; 2007, c.10, s.13; 2010, c.31, s.17

**Appointment of inspectors and Provincial Apiarist**

**2(1)** The Minister may appoint qualified persons as inspectors for the purposes of this Act and the regulations and may appoint an inspector as Provincial Apiarist.

**2(2)** When the position of Provincial Apiarist is vacant or the Provincial Apiarist is unable to act by reason of illness, absence or any other cause, the Minister may designate an inspector to perform the duties and exercise the powers of the Provincial Apiarist for the time specified in the designation or until the designation is revoked.

**2(3)** Subject to the direction and supervision of the Minister the Provincial Apiarist

(a) shall act in a supervisory capacity with respect to inspectors, and

(b) may recommend to the Minister the suspension or removal from office of an inspector.

R.S., c.7, s.2; 1974, c.1(Supp.), s.1

**Registration of bee-keepers**

**3(1)** No person shall be a bee-keeper unless he and the apiary are registered for the current year.

**3(2)** Every bee-keeper shall, before the thirty-first day of May in each year, make such return as the Provincial Apiarist requires.

**Définitions****1** Dans la présente loi

« apiculteur » désigne celui qui est propriétaire d'abeilles ou les a en sa possession; (*bee-keeper*)

« inspecteur » désigne un inspecteur des ruchers; (*inspector*)

« Ministre » désigne le ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches; (*Minister*)

« rucher » désigne l'endroit où sont élevées des abeilles. (*apiary*)

S.R., c.7, art.1; 1967, c.38, art.2; 1986, c.8, art.9; 1996, c.25, art.5; 2000, c.26, art.19; 2007, c.10, art.13; 2010, c.31, art.17

**Nomination des inspecteurs et de l'apiculteur provincial**

**2(1)** Le Ministre peut nommer des personnes compétentes à titre d'inspecteurs pour les besoins de la présente loi et du règlement et peut nommer un inspecteur à titre d'apiculteur provincial.

**2(2)** Lorsque le poste d'apiculteur provincial est vacant ou que l'apiculteur provincial ne peut agir pour cause de maladie, d'absence ou pour tout autre motif, le Ministre peut désigner un inspecteur qui exerce les fonctions et pouvoirs de l'apiculteur provincial pendant la durée fixée dans la désignation ou jusqu'à révocation de cette dernière.

**2(3)** Sous réserve des directives et du contrôle du Ministre, l'apiculteur provincial

a) exerce un contrôle sur les inspecteurs, et

b) peut recommander au Ministre de suspendre ou de révoquer un inspecteur.

S.R., c.7, art. 2; 1974, c.1(Supp.), art.1

**Inscription des apiculteurs**

**3(1)** Nul ne peut être apiculteur s'il n'est inscrit ainsi que son rucher pour l'année en cours.

**3(2)** Tout apiculteur doit faire, avant le 31 mai de chaque année, la déclaration que requiert l'apiculteur provincial.

**3(3)** A person procuring or coming into possession of bees after the month of May in any year shall within ten days thereafter make application to the Provincial Apiarist for a registration form which he shall complete and return forthwith.

R.S., c.7, s.3; 1974, c.1(Supp.), s.2

**Posting of name, address of bee-keeper**

**3.1** Every bee-keeper shall maintain in a conspicuous location at the site of each of his apiaries a sign no smaller than fifteen centimetres by ten centimetres in size clearly stating his name and residential address.

1986, c.10, s.1

**Prohibition against possession of equipment**

**3.2** No person shall have in his possession any used beekeeping equipment that is accessible to bees other than bees in the possession, care or control of a bee-keeper.

1986, c.10, s.1

**Quarantine of bees**

**4** All bees imported into the Province in hives or in combs, and all bees amongst which a contagious or infectious disease exists, shall be in quarantine on the premises of the owner, who shall within three days after coming into possession of the bees, or of the outbreak of the disease, as the case may be, notify the Provincial Apiarist and shall not allow the removal from his premises of any such bees, or of any used apiary appliances or apparatus, until he has been granted a certificate from the Provincial Apiarist that those bees, used apiary appliances or apparatus have been properly disinfected or are free from disease.

R.S., c.7, s.4; 1974, c.1(Supp.), s.3

**Restrictions respecting diseased colonies**

**5(1)** No person shall keep bees infected with the disease known as American Foulbrood, European Foulbrood, Sacbrood, Nosema, Honey Bee Mite, Varroa Mite, Chalkbrood or any other infectious or contagious disease harmful to honey bees in the egg, larval, pupal or adult stage, except as provided by section 8, and every bee-keeper, when he becomes aware of the existence of

**3(3)** Toute personne qui acquiert ou vient à posséder des abeilles après le mois de mai de chaque année doit, dans les dix jours, demander à l'apiculteur provincial une formule d'inscription qu'elle doit remplir et renvoyer sur-le-champ.

S.R., c.7, art.3; 1974, c.1(Supp.), art.2

**Enseigne établissant le nom et l'adresse de l'apiculteur**

**3.1** Tout apiculteur doit maintenir, bien en évidence, sur l'emplacement de chacun de ses ruchers, une enseigne d'au moins quinze centimètres sur dix centimètres établissant clairement son nom et l'adresse de sa résidence.

1986, c.10, art.1

**Interdiction de posséder certain matériel apicole usagé**

**3.2** Nul ne doit avoir en sa possession du matériel apicole usagé accessible à d'autres abeilles que celles se trouvant en la possession, sous la garde ou la surveillance d'un apiculteur.

1986, c.10, art.1

**Quarantaine des abeilles**

**4** Toutes les abeilles importées dans la province en ruches ou sur des rayons ainsi que toutes celles atteintes d'une maladie contagieuse ou infectieuse doivent être maintenues en quarantaine dans les locaux du propriétaire, qui doit en informer l'apiculteur provincial dans les trois jours qui suivent l'entrée en possession des abeilles ou la manifestation de la maladie, selon le cas, et ne pas permettre le retrait de ces abeilles ou de tous appareils ou accessoires apicoles hors de ses locaux avant d'avoir obtenu de l'apiculteur provincial un certificat constatant que les abeilles et les appareils ou accessoires apicoles utilisés ont été dûment désinfectés ou sont indemnes de toute maladie.

S.R., c.7, art.4; 1974, c.1(Supp.), art.3

**Restrictions relatives aux colonies malades**

**5(1)** Nul ne doit, sauf dans les conditions prévues à l'article 8, garder des abeilles atteintes de la maladie appelée « loque américaine », « loque européenne », « loque en sac », « nosématose », « acariose des abeilles », « varroase », « couvain plâtre » ou toute autre maladie infectieuse ou contagieuse préjudiciable aux abeilles domestiques, qu'elles soient au stade de l'oeuf, de la larve, de la nymphe ou de l'insecte adulte; tout apiculteur doit,

such disease among his bees, shall at once notify an inspector of the existence of the disease.

**5(2)** No person shall, knowing that a contagious or infectious disease exists among his bees, sell, barter, give away, move or in any other way dispose of the same in whole or in part, or any product of the same other than honey, or any beekeeping equipment in such a manner as to cause the spread of the disease.

R.S., c.7, s.5; 1974, c.1(Supp.), s.4; 1986, c.10, s.2

### **Annual inspection and report**

**6(1)** An inspector shall make annually such inspection of the apiaries throughout the Province as may be deemed necessary to discover and suppress all bee diseases of a contagious or infectious nature.

**6(2)** An inspector shall report to the Provincial Apiarist showing particulars of every inspection, the number of colonies inspected, the number destroyed, or such other particulars as may be required by the regulations.

R.S., c.7, s.6; 1974, c.1(Supp.), s.5

### **Power of inspector**

**7** For the purpose of administering this Act an inspector has access to all places where bees, bee products, supplies or appliances used in apiaries are kept, and he shall on entering upon the premises produce, if required, a certificate of his appointment.

R.S., c.7, s.7; 1986, c.6, s.1

### **Application for entry warrant**

**7.1** Before or after attempting to gain access to any place under section 7, an inspector may apply for an entry warrant in accordance with the *Entry Warrants Act*.

1986, c.6, s.2

### **Duty of inspector respecting diseased colonies**

**8(1)** Where an inspector has reasonable cause to believe that a person has in his possession, care or control bees that may be infected with a disease referred to in subsection 5(1), the inspector may seize the bees and de-

lorsqu'il se rend compte de la présence d'une telle maladie chez ses abeilles, en informer immédiatement l'inspecteur.

**5(2)** Nul ne doit, s'il sait que ses abeilles sont atteintes d'une maladie contagieuse ou infectieuse, vendre, échanger, donner, déplacer ou aliéner de quelque autre façon l'ensemble ou une partie de ses abeilles ou tout produit de celles-ci autre que le miel, ou tout autre matériel apicole étant de nature à provoquer la propagation de la maladie.

S.R., c.7, art.5; 1974, c.1(Supp.), art.4; 1986, c.10, art.2

### **Inspection annuelle et rapport**

**6(1)** Les inspecteurs doivent procéder chaque année sur tout le territoire de la province à l'inspection des ruchers qu'ils jugent nécessaire pour découvrir et supprimer toutes les maladies des abeilles à caractère contagieux ou infectieux.

**6(2)** Les inspecteurs doivent remettre à l'apiculteur provincial un rapport mentionnant les détails de chaque inspection, le nombre de colonies inspectées et de celles détruites ou les autres renseignements que prescrivent les règlements.

S.R., c.7, art.6; 1974, c.1(Supp.), art.5

### **Pouvoir de l'inspecteur**

**7** Pour les fins d'application des dispositions de la présente loi, les inspecteurs ont droit d'accès aux lieux où sont gardés les abeilles, les produits apicoles, les provisions ou les accessoires employés dans les ruchers et ils doivent, lorsqu'ils y pénètrent, présenter sur demande un certificat constatant leur nomination.

S.R., c.7, art.7; 1986, c.6, art.1

### **Demande pour un mandat d'entrée**

**7.1** Avant de tenter d'obtenir ou après avoir tenté d'obtenir le droit d'accès aux lieux visés au paragraphe (1), un inspecteur peut demander un mandat d'entrée conformément à la *Loi sur les mandats d'entrée*.

1986, c.6, art.2

### **Devoir d'un inspecteur en cas de colonies malades**

**8(1)** Lorsqu'un inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'une personne a en sa possession, sous sa garde ou sa surveillance des abeilles qui peuvent être atteintes d'une maladie mentionnée au paragraphe 5(1), l'inspecteur peut saisir les abeilles et les détenir en quarantaine

tain them in quarantine until he is satisfied as to whether or not the bees are infected.

**8(2)** Where an inspector has reasonable cause to believe that a person has in his possession, care or control bees that are infected with a disease referred to in subsection 5(1) or beekeeping equipment that may contain the causal organism of such disease, the inspector may order the person having possession, care or control of the bees in writing to

- (a) disinfect the bees and beekeeping equipment, or
- (b) destroy by fire the bees and beekeeping equipment

within the time specified in the order.

**8(3)** If a person to whom an order is given under subsection (2) fails to carry out the order within the time specified the inspector may take such action as he considers necessary to disinfect or destroy the bees or beekeeping equipment and that person shall pay the cost of the disinfection or destruction which may be recovered by action in any court of competent jurisdiction.

**8(4)** Where an inspector is satisfied that certain bees are infected with a disease referred to in subsection 5(1) or that certain beekeeping equipment contains the causal organism of such disease, and

- (a) in the opinion of the inspector, immediate disinfection or destruction of the bees or beekeeping equipment is necessary in order to prevent the spread of the disease,
- (b) it is not practicable for the inspector to make an order under subsection (2), or
- (c) the bees are detained by the inspector in quarantine,

the inspector may take such action as he considers necessary to disinfect or destroy the bees or beekeeping equipment, as the case may be.

R.S., c.7, s.8; 1974, c.1(Supp.), s.6; 1986, c.10, s.3; 1991, c.27, s.1

**Order for transfer of bees**

**9** The inspector may, subject to the approval of the Provincial Apiarist, order any owner or possessor of

jusqu'à ce qu'il puisse déterminer si les abeilles sont contaminées ou non.

**8(2)** Lorsqu'un inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'une personne a en sa possession, sous sa garde ou sa surveillance des abeilles atteintes d'une maladie mentionnée au paragraphe 5(1) ou du matériel apicole pouvant contenir l'organisme qui provoque cette maladie, l'inspecteur peut ordonner, par écrit, à la personne ayant en sa possession, sous sa garde ou sa surveillance des abeilles de

- a) désinfecter les abeilles et le matériel apicole, ou
- b) détruire par le feu les abeilles et le matériel apicole

dans les délais indiqués dans l'ordre.

**8(3)** Si une personne à laquelle un ordre est donné en application du paragraphe (2) ne s'y conforme pas dans les délais indiqués, l'inspecteur peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour désinfecter ou détruire les abeilles ou le matériel apicole, et cette personne doit en acquitter les frais qui peuvent être recouverts par voie d'action devant toute cour compétente.

**8(4)** Lorsqu'un inspecteur est convaincu que certaines abeilles sont atteintes d'une maladie mentionnée au paragraphe 5(1) ou que du matériel apicole contient l'organisme qui provoque cette maladie, et

- a) que l'inspecteur est d'avis que la désinfection ou la destruction immédiate des abeilles ou du matériel apicole est nécessaire afin de prévenir la propagation de la maladie,
- b) qu'il est infaisable pour l'inspecteur de donner un ordre en vertu du paragraphe (2), ou
- c) que les abeilles sont détenues en quarantaine par l'inspecteur,

l'inspecteur peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour désinfecter ou détruire les abeilles ou le matériel apicole, selon le cas.

S.R., c.7, art.8; 1974, c.1(Supp.), art.6; 1986, c.10, art.3; 1991, c.27, art.1

**Ordre de transfert des abeilles**

**9** L'inspecteur peut, sous réserve de l'approbation de l'apiculteur provincial, ordonner au propriétaire ou pos-

bees dwelling in box or in immovable frame hives to transfer such bees to movable frame hives within a specified time; and in default of such transfer the inspector may himself cause such bees to be so transferred, or he may destroy, or order the destruction of the box or immovable frame hives and of bees dwelling therein.

R.S., c.7, s.9; 1974, c.1(Supp.), s.7

### Notice to Provincial Apiarist of disease

#### 10 Every

- (a) bee-keeper, or
- (b) other person,

who is aware of the existence of foul brood, or other infectious or contagious disease, either in the bee-keepers own apiary or elsewhere shall immediately notify the Provincial Apiarist of the existence of the disease.

R.S., c.7, s.10; 1974, c.1(Supp.), s.8; 1990, c.61, s.7

### Rearing of queen bees

11(1) A person engaged in the rearing of queen bees for sale shall, in the making of candy for use in the mailing cages, use honey which has been boiled for at least thirty minutes, unless candy which contains no honey at all is used.

11(2) A person engaged in the rearing of queen bees shall

- (a) have the queen-rearing and queen-mating apiaries that are in that person's possession, care or control inspected at least twice during each summer season by an inspector, and
- (b) on the discovery of the existence of any disease that is infectious or contagious in its nature and injurious to bees in their egg, larval, pupal or adult stages, at once cease to ship queen bees from the diseased apiary until an inspector declares in writing that the apiary is free from disease.

11(3) Repealed: 1974, c.1(Supp.), s.9

R.S., c.7, s.11; 1974, c.1(Supp.), s.9; 1990, c.61, s.7

sesseur des abeilles demeurant dans des boîtes ou ruches à cadres fixes de les transférer dans des ruches à cadres mobiles dans un délai déterminé; à défaut du transfert, l'inspecteur peut détruire la boîte ou les ruches à cadres fixes ainsi que les abeilles qui s'y trouvent ou en ordonner la destruction ou faire transférer lui-même les abeilles.

S.R., c.7, art.9; 1974, c.1(Supp.), art.7

### Notification des maladies à l'apiculteur provincial

#### 10 Chaque

- a) apiculteur, ou
- b) autre personne

qui a connaissance de l'existence de la loque ou de toute autre maladie infectieuse ou contagieuse, que ce soit dans son propre rucher ou ailleurs, doit aviser immédiatement l'apiculteur provincial de l'existence de cette maladie.

S.R., c.7, art.10; 1974, c.1(Supp.), art.8; 1990, c.61, art.7

### Élevage de reines

11(1) Toute personne qui se livre à l'élevage des reines pour les vendre doit, lorsqu'elle fabrique du sucre candi pour l'employer dans les cages postales, utiliser du miel bouilli pendant au moins trente minutes sauf si le sucre candi utilisé ne contient pas de miel.

11(2) Toute personne qui se livre à l'élevage des reines

- a) doit faire inspecter les ruchers d'élevage et de fécondation dont il a la possession, la garde ou la surveillance deux fois au moins au cours de l'été par un inspecteur, et
- b) si l'on y découvre une maladie de nature infectieuse ou contagieuse, dangereuse pour les abeilles, qu'elles soient au stade de l'oeuf, de la larve, de la nymphe ou d'insecte adulte, la personne doit cesser immédiatement toute expédition de reines provenant de ce rucher infecté jusqu'à ce que l'inspecteur déclare par écrit ce rucher libre de toute maladie.

11(3) Abrogé : 1974, c.1(Supp.), art.9

S.R., c.7, art.11; 1974, c.1(Supp.), art.9; 1990, c.61, art.7

**Spraying of fruit trees**

**12** Every person who sprays fruit trees by a sprinkler or otherwise, while such trees are in full bloom, is forbidden to use, or permit to be used for such spraying, any mixture containing any compound of arsenic or any other poison hurtful to bees.

R.S., c.7, s.12

**Offences and penalty**

**13(1)** A person who violates or fails to comply with a provision of this Act that is listed in Column I of Schedule A commits an offence.

**13(2)** For the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*, each offence listed in Column I of Schedule A is punishable as an offence of the category listed beside it in Column II of Schedule A.

R.S., c.7, s.13; 1974, c.1(Supp.), s.10; 1990, c.61, s.7

**Protection against liability**

**13.1** In the absence of negligence, no action lies against the Provincial Apiarist, an inspector or the Crown in right of the Province with respect to the quarantine, disinfection, destruction or transfer of bees or beekeeping equipment by the Provincial Apiarist or an inspector in accordance with this Act.

1986, c.10, s.4

**Regulations**

**14** The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing the records to be kept and the returns to be made by a bee-keeper;
- (b) prescribing the fee to be paid by persons registering under section 3;
- (c) prescribing the records to be kept and the returns to be made by persons renting bee colonies for pollination;
- (d) prescribing the requirements in addition to those imposed by this Act with respect to the sale of used bee equipment;

**Arrosage des arbres fruitiers**

**12** Il est interdit à toute personne qui arrose des arbres fruitiers au pulvérisateur ou d'une autre façon pendant l'époque où ces arbres sont en pleine floraison d'employer ou de permettre d'employer pour cet arrosage un mélange contenant des composés arséniaux ou toute autre substance vénéneuse nuisible aux abeilles.

S.R., c.7, art.12

**Infractions et peines**

**13(1)** Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition de la présente loi qui figure dans la colonne I de l'annexe A commet une infraction.

**13(2)** Aux fins de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, chaque infraction qui figure dans la colonne I de l'annexe A est punissable à titre d'infraction de la classe qui figure vis-à-vis dans la colonne II de l'annexe A.

S.R., c.7, art.13; 1974, c.1(Supp.), art.10; 1990, c.61, art.7

**Exemption de responsabilité sauf en cas de négligence**

**13.1** En l'absence de négligence, aucune action ne peut être intentée contre l'apiculteur provincial, un inspecteur ou la Couronne du chef de la Province relativement à la mise en quarantaine, à la désinfection, à la destruction ou au transfert des abeilles ou du matériel apicole par l'apiculteur provincial ou un inspecteur conformément à la présente loi.

1986, c.10, art.4

**Règlements**

**14** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

- a) fixant les registres et déclarations qu'un apiculteur doit tenir ou faire;
- b) fixant le droit que doivent acquitter les personnes qui s'inscrivent en application de l'article 3;
- c) fixant les registres et déclarations que doivent tenir ou faire les personnes qui louent des colonies d'abeilles pour la pollinisation;
- d) fixant des prescriptions en sus de celles qu'impose la présente loi en matière de vente de matériel apicole d'occasion;

(d.1) respecting the detention and quarantine of bees;

(d.2) respecting the quarantine of apiaries;

(d.3) respecting the importation of bees into the Province;

(d.4) respecting the issuance of importation permits;

(e) prescribing requirements in addition to those imposed by this Act for the shipping of bees; and

(f) respecting any other matter considered necessary or advisable for the efficient carrying out of the purposes of this Act.

R.S., c.7, s.14; 1974, c.1(Supp.), s.11; 1986, c.10, s.5

d.1) concernant la détention et la mise en quarantaine des abeilles;

d.2) concernant la mise en quarantaine des ruchers;

d.3) concernant l'importation des abeilles dans la province;

d.4) concernant la délivrance des permis d'importation;

e) fixant des prescriptions en sus de celles qu'impose la présente loi en matière d'expédition d'abeilles; et

f) concernant toute autre question jugée nécessaire ou souhaitable pour une application efficace des objets de la présente loi.

S.R., c.7, art.14; 1974, c.1(Supp.), art.11; 1986, c.10, art.5

**SCHEDULE A**

**ANNEXE A**

<b>Column I Section</b>	<b>Column II Category of Offence</b>	<b>Colonne I Article</b>	<b>Colonne II Classe de l'infraction</b>
3(1).....	E	3(1).....	E
3(2).....	B	3(2).....	B
3(3).....	B	3(3).....	B
3.1.....	B	3.1.....	B
3.2.....	C	3.2.....	C
4.....	F	4.....	F
5(1).....	F	5(1).....	F
5(2).....	F	5(2).....	F
10(a).....	E	10a).....	E
10(b).....	C	10b).....	C
11(1).....	C	11(1).....	C
11(2)(a).....	C	11(2)a).....	C
11(2)(b).....	F	11(2)b).....	F
12.....	C	12.....	C

1990, c.61, s.7

1990, c.61, art.7

**N.B.** This Act is consolidated to September 1, 2011.

**N.B.** La présente loi est refondue au 1<sup>er</sup> septembre 2011.